

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 38 (1920)  
**Heft:** 90

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Donnerstag, 8. April  
1920

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Jeudi, 8 avril  
1920

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2 mal täglich

XXXVIII. Jahrgang — XXXVIII<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

N<sup>o</sup> 90

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 16.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich  
Fr. 4.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert  
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G.  
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonietzelle (Ausland 65 Cts.)

Redaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre  
fr. 4.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux  
offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Règle des annonces: Publi-  
citas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N<sup>o</sup> 90

**Inhalt:** Abhanden gekommene Werttitel — Rechtsdomizil — Handelsregister. —  
Fabrik- und Handelsmarken. — A. G. Chantarella, Hochalpine Erholungs- und Diäte-  
tische Kuranstalt in St. Moritz. — Gorngratbahngesellschaft A. G. — Bilanzen von  
Aktiengesellschaften. — Mustermessen in Mailand und Padua. — Schweizerische Na-  
tionalbank. — Diskontsatz und Wechselkurse. — Internationaler Postgiroverkehr.

**Sommaire:** Titres disparus. — Domicile juridique. — Registre de commerce.  
— Marques de fabrique et de commerce. — Bilans de sociétés anonymes. — Grande-  
Bretagne: Second projet de loi contre le Dumping. — Espagne: Exportation d'huile  
d'olives. — Pologne: Livraison de marchandises au Ministère des Affaires militaires.  
— Foires d'échantillons à Milan et Padoue. — Banque Nationale Suisse. — Contrôle  
fédéral des ouvrages d'or, d'argent et de platine. — Taux d'escompte et cours du  
change. — Service international des virements postaux.

### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

a) Kaufschuldversicherungsbrief, d. d. Stein, den 24. März 1903, Pfand-  
protokoll, Band 6, Nr. 297, Wert Fr. 750.

Ursprünglicher Gläubiger: Verlassenschaft des Christian Hüberle sel., in  
Stein.

Ursprünglicher Schuldner: Michael Roth, im Hag-Stein.  
Jetziger Schuldner: Robert Holenstein, im Hinterberg-Stein.

b) Versicherungsbrief, d. d. Nesselau, den 8. Mai 1872. Pfandprotokoll,  
Band 19, Nr. 93, Wert Fr. 1200.

Ursprünglicher Schuldner: Johannes Brander, im Schlatt-Nesselau.  
Ursprünglicher Gläubiger: alt Gemeindeammann Joh. Georg Brunner,  
in Krummenau.

Letzter Schuldner: Huser, Johann, Brestenegg-Schlatt-Nesselau.  
Letzter Gläubiger: Gregor Seherrer, im Schlatt-Nesselau.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden hiemit aufgefordert, unter Vor-  
weisung der Urkunden ihre Rechtsansprüche innert Jahresfrist beim unter-  
zeichneten Gerichtspräsidium anzumelden, ansonst die Titel kraftlos erklärt  
werden. (W 141<sup>a</sup>)

Nesselau, den 1. April 1920.

Bezirksgerichtspräsidium von Obertoggenburg.

In seiner heutigen Audienz hat der Gerichtspräsident des Seebezirks die  
Kraftloserklärung des folgenden Titels verordnet:

Hypothekarkredit vom 18. März 1914, zugunsten der Schweiz. Volks-  
bank in Freiburg, gegen Jules Chervet, Jean-Samuels sel., dit Ritzo, in Sugiez,  
von Fr. 1100. (W 142)

Murten, den 7. April 1920.

Der Gerichtspräsident: Dr. Emil Ems.

Nach fruchtlosem Aufruf hat die II. Kammer des Obergerichts des Kantons  
Zürich die Inhabereobligation Nr. 343624, für Fr. 5000, auf die Zürcher Kan-  
tonalbank, zu 4½ %, mit Halbjahrescoupons per 28. Februar 1917 ff., datiert  
den 12. Oktober 1914, kraftlos erklärt, was hiemit bekannt gemacht wird.  
Hinwil, den 7. April 1920. Namens des Bezirksgerichtes Hinwil,  
(W 143)

Der Gerichtsschreiber: Dr. O. Hess.

#### Rechtsdomizile — Domiciles juridiques — Domicilio legale

##### Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden

Das kantonale Rechtsdomizil für den Kanton St. Gallen wird verzeigt  
bei unserm neu ernannten Generalagenten Herrn Emil Sturzenegger, Neu-  
gasse 55, in St. Gallen, anstatt wie bisher bei Herrn Otto Röniek-Pfeiffer, in  
St. Gallen. (D 8)

Basel, im April 1920.

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden.

#### Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

###### Zürich — Zurich — Zurigo

Baumwollweberei. — 1920. 3. April. Die Firma E. Spörri, in  
Hittnau (S. H. A. B. Nr. 160 vom 11. Juli 1916, Seite 1097), und damit die  
Prokura des Emil Spörri, Sohn des Inhabers, mechanische Baumwollweberei,  
ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die nun-  
mehrige Firma «Emil Spoerri», in Hittnau, erloschen.

Baumwollgewebe, Textilprodukte. — 3. April. Inhaber  
der Firma Emil Spoerri, in Hittnau, ist Emil Spoerri, jun., von und in Hittnau.  
Fabrikation von Baumwollgeweben und Handel in Textilprodukten. Unter-  
hittnau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-  
firma «E. Spörri», in Hittnau.

Einkaufsbureau. — 3. April. Die Firma Kuenzle & Streiff, in  
Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 96 vom 20. April 1909, Seite 681), Einkaufsbureau  
für die gleichnamige Importfirma in Manila, Gesellschafter: Adolf Kuenzle  
und Harry Streiff, und damit die Prokura von Ulrich Frey, ist infolge Ueber-  
ganges des Geschäftes an die Aktiengesellschaft unter der Firma «Kuenzle &  
Streiff Aktiengesellschaft», in Zürich 1, und daheriger Auflösung dieser Kol-  
lektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt (S. H. A. B.  
Nr. 10 vom 14. Januar 1919, Seite 50).

3. April. Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero),  
in Zürich, mit Zweigniederlassungen in Basel, Genf, St. Gallen, Luzern, Glarus,  
Lugano, Frauenfeld, Kreuzlingen, Neuchâtel und Bern, Agenturen in Oerli-

kon, Horgen, Romanshorn, Weinfelden, und Depositenkassen Rathausplatz,  
in Zürich 1, Enge, in Zürich 2, Aussersihl, in Zürich 4, Unterstrass, in Zürich 6,  
und Seefeld, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 81 vom 29. März 1920, Seite 581).  
Hermann Kurz ist als Direktor zurückgetreten, seine Unterschrift ist infolge  
dessen erloschen.

Geschäfte aller Art. — 3. April. Die Aktiengesellschaft unter  
der Firma Cecil A.-G., in Luzern, hat ihre Zweigniederlassung unter  
gleichnamiger Firma in Zürich (S. H. A. B. Nr. 232 vom 4. Oktober 1917,  
Seite 1586), aufgegeben. Diese Firma und damit die Unterschrift des Verwal-  
tungsratsmitgliedes Baptist Felder-Clement ist daher in Zürich erloschen.

Waren aller Art, Bearbeitung und Export von  
Därmen. — 3. April. Die Firma A. L. Zehnder, in Zürich 1 (S. H. A. B.  
Nr. 7 vom 8. Januar 1920, Seite 37), hat ihren Sitz nach Dietikon, am  
Guggenbühl 1004, verlegt. Der Inhaber wohnt in Zürich 7.

Trikoterie. — 3. April. Die Firma Alf. Schweizer, in Hadlikon-  
Hinwil (S. H. A. B. Nr. 240 vom 14. Oktober 1915, Seite 1381), Trikoterie-Fa-  
brikation und Handel, ist infolge Assoziation erloschen. Aktiven und Passiven  
gehen über an die nunmehrige Kollektivgesellschaft «Alfred Schweizer &  
Söhne», in Hadlikon-Hinwil.

Johann Alfred Schweizer, Alfred Schweizer, jun., und Paul Schweizer,  
alle von Schönenberg (Thurgau), in Hadlikon-Hinwil, haben unter der Firma  
Alfred Schweizer & Söhne, in Hinwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen,  
welche am 1. März 1920 ihren Anfang nahm. Trikotwarenfabrik, in Hadlikon.  
Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Alf.  
Schweizer», in Hadlikon-Hinwil.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

Textilwaren und chemische Produkte. — 1920. 3. April.  
Die Firma H. Knöfler, in Lotzwil (S. H. A. B. Nr. 79 vom 4. April 1918, Seite  
541), Fabrikation von Textilwaren und chemischen Produkten, sowie Handel  
mit solchen, verlegt den Sitz des Geschäftes von Lotzwil nach Basel, Rei-  
nacherstrasse 54, und wird deshalb im Handelsregister des Amtes Aarwangen  
gelöscht.

##### Bureau Bern

Zentralheizungen und sanitäre Anlagen. — 1. April.  
Die Firma Patru, Rundzieher & Cie, Zentralheizungen etc., in Bern (S. H. A. B.  
Nr. 21 vom 27. Januar 1915, Seite 102 und Verweisungen), hat sich aufgelöst  
und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven  
gehen über an die Firma «Dr. Rundzieher».

Inhaber der Firma Dr. Rundzieher, in Bern, ist Dr. Adolf Rundzieher, Ma-  
schineningenieur, von und in Bern. Zentralheizungen und sanitäre Anlagen.  
Marktasse 2. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen  
Firma «Patru, Rundzieher & Cie».

Zentralheizungen usw. — 1. April. Fritz Baumann, von Büm-  
pliz, und Meinrad Kamm, von Filzbach (Garus), beide in Bern, haben unter  
der Firma Kamm & Baumann, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegan-  
gen, welche am 1. April 1920 beginnt. Installation von Zentralheizungen und  
verwandte Anlagen, Muristalden 6, ab 1. Mai Krangasse 10.

1. April. Der Verwaltungsrat der Spar- & Leihkasse in Bern (Caisse  
d'Epargne et de Prêts à Berne), mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 315 vom  
31. Dezember 1919, Seite 2315 und Verweisungen), hat den bisherigen Pro-  
kuristen Eduard Schlupp, von Grossaffoltern und Bern, als weitem Unter-  
direktor gewählt, und ihm, sowie dem bisherigen Unterdirektor Carl Werth-  
müller, von Thun, beide wohnhaft in Bern, die Vollunterschrift kollektiv unter  
sich oder mit einem Prokuristen erteilt. Ihre bisherigen Prokuren fallen somit  
dahin.

1. April. Die Aktiengesellschaft Manometer- und Armaturenfabrik R.  
Müller & Cie A. G. Bern, in Bern (S. H. A. B. Nr. 5 vom 3. Januar 1919, Seite  
23 und Verweisung), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung  
vom 14. Februar 1920, in Solothurn, sowie in den Verwaltungsratssitzungen  
vom 19. Februar und 3. März 1920, den Verwaltungsrat neu bestellt, ihre Sta-  
tuten revidiert und dabei folgende Änderungen der bis heute publizierten  
Tatsachen getroffen: Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Otto von Arx,  
von Walterswil, Rechtsanwalt, in Dornach (Solothurn); Otto Schmucki,  
von Esehenbach (St. Gallen), Ingenieur, in Münchenstein (Basel-Land); Theodor  
Rubischum, von Muelen (St. Gallen), Kaufmann, in Arlesheim (Basel-Land).  
Der Verwaltungsrat bezeichnet diejenigen Personen, welche für die Gesell-  
schaft die rechtsverbindliche Unterschrift durch Einzel- oder Kollektivzeich-  
nung zu führen berechtigt sind. Je zwei Verwaltungsräte zeichnen kollektiv;  
der Geschäftsleiter, R. Müller, bisheriger Präsident des Verwaltungsrates,  
zeichnet kollektiv mit dem Verwaltungsratsmitglied Rubischum. Damit er-  
löschen die Einzelunterschriften R. Müller und G. Aepli. Die übrigen publi-  
zierten Tatsachen bleiben unverändert.

3. April. Die Feldhutgenossenschaft Ostermundigen, mit Sitz in Ostermun-  
digen (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1918, Seite 25), hat in der Hauptver-  
sammlung vom 27. Januar 1918 am Platze des ausgetretenen Präsidenten  
Friedrich Bärtschi, Landwirt, in Ostermundigen, neu gewählt: als Präsi-  
denten: Johann Blank, von Bolligen, Wagnermeister, in Ostermundigen.

#### Bureau Büren a. A.

Spirituosen. — 3. April. Die Firma Christian Kiener-Antenen, Gross-  
handel mit Spirituosen, in Büren (S. H. A. B. Nr. 97 vom 25. April 1918, Seite  
669), ist infolge Verzihts des Inhabers erloschen.

Schrauben und Fassonteile. — 3. April. Inhaber der Firma  
Arnold Maire, Fabrik Exa, in Lengnau (Kt. Bern), ist Arnold Maire, von  
Ponts-de-Martel (Kt. Neuenburg), wohnhaft in Grächen. Fabrikation von  
Schrauben und Fassonteilen.

#### Bureau de Courtelary

Combustibles. — 3. avril. Le chef de la maison Ernest Linder, à  
St-Imier, est Ernest Linder, de Reichenbach, marchand de combustibles, à  
St-Imier. Combustibles.

## Bureau Interlaken

Wein. — 1. April. Die Firma **Adolf Amacher-Schild**, Weinverkauf über die Gasse, in Brienzwil (S. H. A. B. Nr. 10 vom 20. April 1905, Seite 677), ist infolge Verzehrs des Inhabers erloschen.

3. April. Inhaberin der Firma **Wwe. Hürner, Hotel-Pension National**, in Beatenberg, ist Frau Johanna Hürner geb. Stähli, Moritz sel. Witwe, von Thun, in Beatenberg, Hotelbetrieb.

Hotel und Pension. — 3. April. Die Geschwister **Adolf und Cecile Brunner**, von Iseltwald, wohnhaft in Beatenberg, haben unter der Firma **Geschwister Brunner**, in Beatenberg, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche bereits am 1. Mai 1918 begonnen hat. Betrieb des Hotel des Alpes und Pension Jungfrau.

## Bureau Laufen

5. April. Die **A. G. Pfeifen- & Stockfabrik Laufen (Schweiz)**, mit Sitz in Laufen (S. H. A. B. Nr. 255 vom 24. Oktober 1919 und dortige Verweisung), erteilt Kollektivprokura ihrem Buchhalter **Artur Nötzi**, von Freienbach (Kt. Schwyz), wohnhaft in Basel, Sperrstrasse Nr. 105, in der Weise, dass er mit dem technischen Leiter **Alfred Meyer**, oder mit dem Delegierten des Verwaltungsrates, **Fritz Waldner-Lips**, zur kollektiven Zeichnung namens der Gesellschaft berechtigt ist.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

Hotel. — 1920. 1. April. Die Inhaberin der Firma **Frau Emilie Furler-Estermann**, Betrieb des Hotel zum Wildenmann, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 137 vom 12. Juni 1919, Seite 1007 und dortige Verweisung), ändert diese ab in **Frau Emilie Estermann**. Die Inhaberin, **Frau Emilie Estermann**, geschiedene Furler, ist von und in Luzern.

Mercerie und Bonneterie. — 5. April. Die Firma **J. Widmer-Lee**, Mercerie und Bonneterie, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 257 vom 29. Oktober 1918, Seite 1693 und dortige Verweisung), ist infolge Verkauf des Geschäfts und Verzehrs des Inhabers erloschen.

## Freiburg — Fribourg — Fribourg

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Auberge. — 1920. 31 mars. La raison **Auguste Remy**, fils de Joseph, à Charmey (F. o. s. du e. du 20 juin 1912, n° 156, page 1123), a changé son genre de commerce en exploitation de l'Auberge du Chêne, à Charmey.

## Bureau Tafers (Bezirk Sense)

3. April. Die Firma **Viehztuchtgenossenschaft von Rechthalten**, in Rechthalten (S. H. A. B. Nr. 179 vom 3. August 1894), ist infolge Beschluss der Aufsichtsbehörde von Amtes wegen gelöst worden.

3. April. Die Firma **Freiwillige Rindviehversicherungsgesellschaft von Winnewil und Umgebung**, in Winnewil (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1898), ist infolge Beschluss der Aufsichtsbehörde von Amtes wegen gelöst worden.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Balsthal

Terminage. — 1920. 3. April. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Bader, Hafner und Cie.**, in Holderbank (S. H. A. B. Nr. 229 vom 29. September 1916, Seite 1482, und Nr. 199 vom 22. August 1918, Seite 1358), ist **Oskar Hafner** infolge Todes ausgeschieden; infolgedessen ist die Firma erloschen. Die übrigen Gesellschafter, **Hugo Hafner, Romans sel.**, und **Arnold Bader, Ferdinands sel.**, beide Uhrenmacher, von und in Holderbank, führen die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Bader & Hafner**, in Holderbank, fort.

## Bureau Stadt Solothurn

Wirtschaft. — 27. März. Die Einzelfirma **L. Eggenschwiler-Fuchs**, Wirtschaftsbetrieb, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 409 vom 8. Oktober 1906, Seite 1633), ist infolge Verzehrs der Inhaberin erloschen.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Chemisch-technische Produkte. — 1920. 1. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Hunziker & Cie.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 224 vom 20. September 1918, Seite 1501), Fabrikation chemisch-technischer Produkte, ist durch Konkurs aufgelöst worden; die Firma wird infolgedessen von Amtes wegen gestrichen.

Import, Export, Vertretungen, Niederlagen. — 1. April. Die Firma **Isaak David**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 289 vom 3. Dezember 1919, Seite 2120), Import und Export, Vertretungen, Niederlagen, in Waren aller Art, ist infolge Verzehrs des Inhabers erloschen.

1. April. Die Firma **Eisenmann & Raas, Parfümerie «Mignon»**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 33 vom 10. Februar 1919, Seite 206), Handel und Fabrikation in Parfümerien und Coiffeurartikeln, erteilt Prokura an **Paul Gerstner**, von und in Basel.

Zigarren usw. — 1. April. Die Firma **Charles Fecht**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. Februar 1919, Seite 238), Versand von Zigarren, Zigaretten und Stumpfen, ist infolge Verzehrs des Inhabers erloschen.

Fischkonserven. Ochsenmätsalat, Comestibleswaren. — 1. April. Die Firma **C. Fecht**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 215 vom 28. August 1907, Seite 1507), Fabrikation von Fischkonserven und Ochsenmätsalat, Handel in Comestibleswaren, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma **«Carl Fecht»**, in Basel.

Comestibleswaren, Fleisch- und Fischkonserven. — 1. April. Inhaber der Firma **Carl Fecht**, in Basel, ist **Carl Fecht**, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **«C. Fecht»**, in Basel. Handel in Comestibleswaren aller Art, Fabrikation von Fleisch- und Fischkonserven. Sierenerstrasse 5.

1. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Rotapfel-Verlag A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 229 vom 24. September 1919, Seite 1681), Betrieb eines Buch- und Kunstverlags und aller damit in Zusammenhang stehenden Unternehmungen, hat an Stelle ihres bisherigen Delegierten des Verwaltungsrates, **Otto Drasdo**, nunmehr **Dr. Eugen Rensch-Nau**, Verlagsbuchhändler, von König bei Bern, wohnhaft in Erlenbach (Zürich), zum Delegierten des Verwaltungsrates ernannt, und zwar mit Einzelunterschrift. Die Unterschrift von **Otto Drasdo** ist erloschen.

1. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Banque Foncière du Jura**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1920, Seite 27 und dortige Verweisungen), hat in der Generalversammlung vom 31. März 1920 die §§ 2 und 12 ihrer Statuten wie folgt abgeändert: § 2 erhält folgende Fassung: «Zweck der Gesellschaft ist die Gewährung von Darlehen gegen Verpfändung von Liegenschaften und gegen genügende Sicherstellung durch Wertpapiere, gemäss den vom Verwaltungsrat zu erlassenden Reglementen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten und sich an Gesellschaften beteiligen, welche diese Art Geschäfte betreiben.» § 12 erhält folgende Fassung: «Folgendes sind die Geschäfte der Bank: 1. Darlehen von Kapitalien gegen Verpfändung von Liegenschaften in erstem Rang bis zu höchstens zwei Dritteln ihres dannzumaligen Wertes, nach einer gemäss den reglementarischen Bestimmungen der Gesellschaft vorgenommenen Schätzung. Für diese Darlehen sind Hypothekobligationen mit oder ohne Bedingung von teilweisen Kapitalabzahlungen auszustellen. Die Bank

kann ausnahmsweise über die in Abs. 1 vorgesehene Grenze von zwei Dritteln hinaus Darlehen gewähren, besonders um sich ihre Ansprüche am Liegenschaftswert zu sichern. 2. Gewährung von Vorschüssen in laufender Rechnung gegen hypothekarisch gesicherte Kreditobligationen.

Wirtschaft. — 3. April. Die Firma **Max Weber**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 17 vom 19. Januar 1912, Seite 109), Wirtschaftsbetrieb, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Schifflande 1 (Restaurant zum Lällekönig).

## Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Mineralwasserquelle. — 1920. 3. April. **Ernst Denger-Hohn**, von und in Sissach, und **Jakob Lütchinger-Gisin**, von und in Basel, haben unter der Firma **Denger & Cie.**, in Sissach, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit 1. April 1920 beginnt. **Ernst Denger-Hohn** ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, **Jakob Lütchinger-Gisin** ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 25,000. Ausbeutung der Mineralwasserquelle Sissach.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallò

1920. 1. April. **Allgemeine Krankenkasse Gossau-Andwil**, Genossenschaft, mit Sitz in Gossau (S. H. A. B. Nr. 67 vom 31. März 1919, Seite 407). An der Hauptversammlung vom 22. Februar 1920 ist in Abänderung von Art. 55 der Statuten die Mitgliederzahl der Kommission von neun auf sieben reduziert worden. Aus der Kommission sind der Vizepräsident **Carl Metzler**, **Franz Forster** und **Johann Kappeler** ausgeschieden. Als neues Kommissionsmitglied wurde gewählt: **Gebhard Säger**, **Sticker**, von Steinebrunn, in Andwil. Vizepräsident ist das bisherige Kommissionsmitglied **Beda Böni**. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv je zu zweien.

1. April. Aus dem Vorstände der **Viehztuchtgenossenschaft Mogelsberg**, mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 160 vom 8. Juli 1918, Seite 1122), ist der **Kassier Alfred Strübi** ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen. Als neues Vorstandsmitglied und Kassier wurde gewählt: **Konrad Kuhn**, **Wirt**, von Lütisburg, in Böschbach-Mogelsberg. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

Haderhandlung. — 1. April. Die Firma **Ed. Ganahl**, Haderhandlung, in Rheineck (S. H. A. B. Nr. 282 vom 30. November 1916, Seite 1810), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Herrenkonfektion und Schneiderei. — 1. April. Inhaber der Firma **Abraham Tenzer**, in St. Gallen C. ist **Abraham Tenzer**, österreichischer Staatsangehöriger, in St. Gallen C. Herrenkonfektion und Schneiderei. Speisergasse 2-Marktgrasse.

Stickereien und Gewebe. — 1. April. Die Firma **A. Züblin**, Kommission und Export von Stickereien und Geweben, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 294 vom 15. Dezember 1917, Seite 1955), ist infolge Aufgabe des Geschäftes per Dezember 1919 erloschen.

1. April. **Spinnerei Rapperswil Act. Ges.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 292 vom 6. Dezember 1919, Seite 2144); Die Unterschrift des Direktors **Helmuth Lengweiler** ist erloschen.

1. April. **Ersparisanstalt Rheineck, Thal & Lutzenberg in Liq.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Thal (S. H. A. B. Nr. 54 vom 6. März 1917, Seite 370). Aus dem Verwaltungsrate sind **Johann August Egger** und **Heinrich Brunner** ausgeschieden. An deren Stelle wurden neu gewählt: **Gustav Beerli**, **Flaschenmeister**, von und in Thal, und **Ferdinand Indermaur**, **Gemeinderatsschreiber**, von und in Rheineck. Die Genannten zeichnen kollektiv je zu zweien.

Glaseri. — 1. April. Die Firma **Josef Schawald**, Glaseri, in Widnau (S. H. A. B. Nr. 247 vom 5. Oktober 1911, Seite 1666), ist infolge Verkauf des Geschäftes erloschen.

1. April. Die Firma **Max Burger, Goldschmied & Graveur**, Handel mit Gold, Silber und Platin, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 181 vom 4. August 1916, Seite 1226), ist infolge Wegzugs des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma **«Gottlieb Burger-Asper»** übernommen.

Gold- und Silberwaren. — 1. April. Inhaber der Firma **Gottlieb Burger-Asper**, in Rorschach, ist **Gottlieb Burger-Asper**, von Burg (Aargau), in Rorschach; diese Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma. Handel mit Gold und Silberwaren. Hauptstrasse.

Möbel. — 3. April. Inhaber der Firma **Carl Taubenberger**, in St. Gallen O, ist **Wilhelm Carl Taubenberger**, von St. Gallen O. Möbelgeschäft und Magazine. Parquetteriestrasse 12, Neudorf.

Gasthaus und Metzgerei. — 3. April. Die Firma **J. Steiger zur Linde**, Gasthaus und Metzgerei, in Wil (S. H. A. B. Nr. 379 vom 7. Oktober 1903, Seite 1513), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Maschinen und Altmaterial. — 3. April. Die Firma **Sturzenegger & Gröbli**, Maschinen- und Altmaterialhandlung, in Uzwil, Gemeinde Henau (S. H. A. B. Nr. 307 vom 8. Dezember 1913, Seite 2159), ist infolge Auflösung und Liquidation erloschen.

Zementwaren, Baumaterialien. — 3. April. Die Firma **Bangerter, Hs. & Fr. Schärer**, Zementwarenfabrik, Baumaterialienhandlung, in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 148 vom 9. April 1906, Seite 590), ist infolge Auflösung und Liquidation erloschen.

3. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Freiwillige Krankenkasse Buchs**, mit Sitz in Buchs (S. H. A. B. Nr. 36 vom 11. Februar 1920, Seite 252), hat in der Hauptversammlung vom 25. Januar 1920 Art. 10, 21, 22, 24, 44 und 45 der Statuten abgeändert. Die Mitgliederbeiträge belaufen sich je nach den Leistungen der Kasse von Fr. 1.20 bis Fr. 5.30. Im weiteren werden die bisher publizierten statutarischen Bestimmungen von den getroffenen Aenderungen nicht berührt.

3. April. Der Inhaber der Firma **Alois Isenegger, Käser**, Käseri und Schweinemast, mit bisherigem Domizil in Aewil-Ganterschwil (S. H. A. B. Nr. 223 vom 23. September 1914, Seite 1522), hat dasselbe sowie seinen persönlichen Wohnsitz nach Fla wil verlegt.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

Hotel. — 1920. 31. März. Kollektivgesellschaft **Gg. Hornbacher's Erben**, Hotel Engadinerhof, in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 164 vom 27. Juni 1913, Seite 1190). An Stelle des als Vormund der Kinder Hornbacher zurückgetretenen **Josua Rudolf Capadrutt**, Bankdirektor, in Chur, führt der neue Vormund, **Francesco Moggi**, von und in Samedan, die rechtsverbindliche Unterschrift gemeinsam mit der Witfrau **Wilhelmina Hornbacher-Küttel**.

31. März. Aus dem Vorstände der **Viehztuchtgenossenschaft Trins**, in Trins (S. H. A. B. Nr. 102 vom 2. Mai 1916, Seite 704), ist **Johann Peter Riesch** ausgetreten. An dessen Stelle ist **Caspar Erni**, Landwirt, von Trins, in Trins-Digg, als Aktuar in den Vorstand gewählt worden.

Hotel und Pension. — 1. April. Die Firma **Gebr. Buchli**, Hotel und Pension Kurhaus Alpenblick, in Tenna (S. H. A. B. Nr. 39 vom 9. Februar 1910, Seite 218), ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma **«Thomas Buchli»**, in Tenna.

Inhaber der Firma **Thomas Buchli**, in Tenna, ist **Thomas Buchli**, von und in Tenna. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **«Gebr. Buchli»**, in Tenna. Hotel und Pension Kurhaus Alpenblick.

Waren aller Art. — 1. April. Die Firma **Max H. Marugg**, Kolonialwaren, Drogen und chemische Produkte, en gros, in Landquart (S. H. A. B. Nr. 131 vom 4. Juni 1919, Seite 960), hat die Natur des Geschäftes abgeändert in «Import und Export von Waren aller Art». Die Firma erteilt Prokura an **Jakob Hohl**, von Heiden, wohnhaft in Landquart.



## Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1920. 1. April. Krankenkasse der Tricotagenfabrik Th. Tuchschnid, Genossenschaft, in Amriswil (S. H. A. B. Nr. 77 vom 2. April 1918, Seite 527). An Stelle der ausgeschiedenen Anton Maeder und Alfred Nobs sind in den Vorstand gewählt worden: als Aktuar: Walter Kammerländer, Wirker, von Moosbeuren (Württemberg), und als Beisitzer: Eduard Stöckli, Stricker, von Guggisberg (Kt. Bern), beide in Amriswil. Präsident mit dem Aktuar oder dem Kassier führen die rechtsverbindliche Unterschrift.

1. April. Aktienbauverein Arbon, in Arbon (S. H. A. B. Nr. 98 vom 27. April 1916, Seite 676). Adolph Saurer-Hauser ist infolge Todes ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen. Der Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft ist neu bestellt worden, demselben gehören an: Ernst Gimmel-Naef, Privatier, von Arbon, Präsident (bisher Vizepräsident); Karl Günther, Gemeindevorstand, von Blesshofen, Vizepräsident; Karl Bleidorn, Privatier, deutscher Staatsangehöriger, Aktuar; Robert Kellenberger, Ingenieur, von Walzenhausen, Kassier (bisher), und Konrad Schaefer, Fabrikant, von Frasnacht, alle in Arbon. Präsident oder Vizepräsident je kollektiv mit dem Kassier führen die rechtsverbindliche Unterschrift.

Manufakturwaren, Konfektion, Linoleum, Inlaid usw. — 1. April. Die Firma Huber-Nadler, Manufakturwaren, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 266 vom 11. November 1916, Seite 1716), erteilt Prokura an Walter Huber, Sohn, von Frauenfeld und Niederwil, in Frauenfeld, und verzagt als weitere Natur des Geschäftes: Konfektion, Linoleum, Inlaid usw.

Metallwarenfabrik. — 1. April. Die Firma F. A. Schädler, Metallwarenfabrik, in Arbon (S. H. A. B. Nr. 293 vom 13. Dezember 1916, Seite 1883), hat Prokura erteilt an Fräulein Anny Hausammann, von Romanshorn, in Arbon.

1. April. Schuhfabrik Kreuzlingen A. G., Aktiengesellschaft, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 233 vom 13. September 1912, Seite 1619, und Nr. 151 vom 26. Juni 1919, Seite 1118). Der Prokurist Otto Lorenz, in Kreuzlingen, ist Bürger von Basadingen.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Bellinzona

Apparecchi per l'utilizzazione della elettricità. — 1920. 1° aprile. La ditta Alberto Käppeli, in Giubiasco (F. u. s. di c. 5 marzo 1920, n° 56, pag. 404), apparecchi per l'utilizzazione della elettricità, viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

## Ufficio di Locarno

3 aprile. La società cooperativa sotto la ragione sociale Swiss Jewel Locarno, Cassa Malattia del personale della Swiss Jewel C° S. A., in Locarno (F. u. s. di c. del 8 novembre 1919, n° 268, pag. 1960), nella sua assemblea del 7 marzo 1920, ha nominato Battista Maggetti, di Francesco, impiegato, da Intragna, domiciliato in Locarno, quale membro del comitato in sostituzione del demissionario Pierino Guenzani, confermando gli altri membri. — Nell'adunanza del 13 marzo 1920 del comitato, lo stesso è stato così composto: presidente: Aldo Cacciamogna, fu Francesco, pierrista, da Monza (Italia), domiciliato a Locarno; vice-presidente: Giovanni Pedretti, di Valente, meccanico, da Vairano, domiciliato a Locarno, impiegato; coi medesimi diritti di firma collettiva come antecedentemente.

## Ufficio di Lugano

Impianti di riscaldamenti centrali, cucine economiche e stufe. — 3 aprile. La società in nome collettivo G. Terabuso & C°, in Lugano, impianti di riscaldamenti centrali e fabbrica di cucine economiche e stufe (F. u. s. di c. di 21 gennaio 1914, n° 16, pag. 105), è sciolta e cancellata per cessazione di commercio e conseguente liquidazione.

Cucine e stufe e lavori di fumisteria. — 3 aprile. Sotto la ragione sociale G. Terabuso & C°, si è costituita in Lugano, a partire dal 1° gennaio 1920, una società in nome collettivo fra: Giovanni Terabuso di Defendente, di Torino (Italia), e Luigi Bissolotti fu Giuseppe, di Cremona (Italia), entrambi domiciliati in Lugano. Fabbrica di cucine e stufe e lavori di fumisteria.

## Ufficio di Mendrisio

Bar; liquori, biscotti; sigarette. — 1° aprile. La ditta Carbellini Antonio, esercizio del Bar Mendrisio e rappresentanze per liquori, biscotti e sigarette, in Mendrisio (F. u. s. di c. n° 167, pag. 1246, del 14 luglio 1919), è cancellata d'ufficio per fallimento come da decreto della pretura di Mendrisio.

1° aprile. La società anonima Molino Chiesa S. A., esercizio e possibilmente l'acquisto del molino già Mario Chiesa, in Chiasso (F. u. s. di c. del 15 dicembre 1916, n° 295, pag. 1894), notifica che Ernesto Chiesa ha cessato di far parte del consiglio d'amministrazione ed in sua vece è stato nominato Tullia Chiesa fu Mario, commerciante, da ed in Chiasso.

Trasporti internazionali. — 1° aprile. Proprietario della ditta Lechler Rupert, con sede in Chiasso, è Rupert Lechler di Augusto, da Monaco (Baviera), domiciliato a Chiasso. La ditta stessa ha conferito procura commerciale a Edoardo Müller di Amedeo, da Basilea, in Chiasso, e Rainoldo Hildemann fu Ugo, da Weissenfels an der Saale (Germania), in Chiasso, ambedue spedizionieri. Trasporti internazionali.

Ferro, metalli e carboni. — 1° aprile. La succursale che la società in nome collettivo Röchling & Co., in Basilea, aveva stabilito sotto la medesima denominazione e ragione sociale a Chiasso (F. u. s. di c. del 18 settembre 1919, n° 224, pag. 1643), è cancellata in seguito a radiazione dello stabilimento principale.

La società anonima «Röchling & C° Società Anonima», con sede in Basilea (iscritta nel registro di commercio del distretto di Basilea il 23 febbraio 1920 e pubblicata nel F. u. s. di c. del 27 febbraio 1920, n° 50, pag. 355), la quale ha assunto l'attivo ed il passivo della cessata società in nome collettivo «Röchling & Co.», in Basilea, ha stabilito, a partire dal 1° marzo 1920, una filiale a Chiasso, sotto la ragione sociale Röchling & C° Società Anonima Basilea, filiale Chiasso, ed ha nominato gerente della filiale stessa, con facoltà di rappresentanza di fronte ai terzi Eugenio Müller, commerciante, da Cannstadt (Württemberg), in Lugano domiciliato.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

1920. 31 mars. Les raisons suivantes sont radiées d'office ensuite de faillite: Affaires commerciales et industrielles. — A. Vuillemet, C. Clerc et J. Caussade, affaires commerciales et industrielles, société en nom collectif ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 septembre 1918).

Denrées coloniales. — E. Werner-Matthys, denrées coloniales, à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 juillet 1918).

Outils de précision, machines, etc. — P. Ed. Bonjour et Cie, fabrication et vente d'outils de précision, de toutes machines, etc., à Lausanne (F. o. s. du c. des 16 août 1916 et 28 décembre 1917).

Comédie artistique S. A., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. des 2 avril et 14 novembre 1919).

Représentations commerciales et industrielles, etc. — André Tapis et Cie, représentations commerciales et industrielles, etc., à Lausanne (F. o. s. du c. du 19 août 1919).

Commission, importation, etc. — Edouard Martano, commission, importation, etc., à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 novembre 1919).

31 mars. La société coopérative Union Foraine de la Suisse Romande, ayant son siège à Lausanne, a, dans son assemblée générale du 8 janvier 1920, composé son comité comme suit: Jean Weber-Clément, de Seeburg (Berne), à Vevey, président; Auguste Jeannot, des Verrières-Suisses, à Renens, vice-président; Alfred Monnard, de Dailens, à Lausanne, secrétaire; Jean Putz, de Plainpalais (Genève), à Lausanne, caissier, et Albert Comte, de Divonneles-Bains (Savoie, France), à Renens, adjoint, tous industriels forains (F. o. s. du c. des 14 juillet 1911, 28 décembre 1912).

31 mars. La Société Générale d'Importation de pailles et fourrages pressés S. A., société anonyme dont le siège est à Lausanne, a, dans son assemblée générale du 26 mars 1920, modifié ses statuts. Les modifications portent sur les points suivants: La raison sociale est Société d'Importation et d'Exportation S. A. La société a pour objet: 1. Tout commerce d'articles intéressant l'agriculture, l'alimentation et l'industrie; 2. les opérations mobilières et immobilières se rattachant sous quelque forme que ce soit, directement ou indirectement, aux diverses industries qui rentrent dans l'objet social, et cela par voie de création de sociétés nouvelles ou de participation à des sociétés nouvelles ou de participation à des sociétés existantes. Elle peut du reste entreprendre l'achat, la vente et la fabrication de tous produits du sol. L'assemblée a pris acte de la démission de Jules Fluek, comme administrateur; la signature qui lui avait été conférée est radiée (F. o. s. du c. du 30 août 1912).

31 mars. Sous la dénomination de Société coopérative de Motoculture de Paudex et environs, il est fondé une société coopérative régie par le titre XXVII du C. o. Le siège est à Paudex. La société a pour but l'achat et l'exploitation de machines agricoles. Les ressources de la société se composent: 1. des finances d'entrée; 2. du montant des parts; 3. des subventions et du rapport des machines. Chaque sociétaire doit verser à la société: 1. une finance d'entrée de vingt francs; 2. une somme de cent francs au minimum représentée par la souscription de deux parts de cinquante francs chacune. Les parts sont nominatives. Toutefois un membre n'aura pas le droit de posséder plus de douze parts. Toute demande d'admission sera présentée par écrit au comité et signée par deux membres de la société. L'assemblée générale est seule compétente pour admettre ou refuser les candidats. Tout membre ne pourra démissionner que pour la fin d'un exercice annuel, moyennant avis écrit au comité au moins trois mois avant. Si le sociétaire démissionne avant cinq ans, il devra verser à la société une indemnité qui sera fixée par l'assemblée générale selon le bilan. Tout membre ayant contrevenu au règlement et aux statuts pourra être radié de la société par décision de l'assemblée générale. Chaque sociétaire dont la démission aura été admise, ne pourra revendre ses parts qu'à la société ou à ses membres. En cas de radiation, les parts seront reprises par la société, après prélèvement de ce qui pourrait être dû par le membre. La société aura un fonds de réserve qui sera prélevé sur chaque exercice annuel, après attribution d'un dividende à chaque part, d'un amortissement de la ou les machines et du règlement des frais généraux. Le bilan est établi suivant l'article 656 du C. o. Les bénéfices seront répartis chaque année suivant décision de l'assemblée générale. Les sociétaires sont obligés solidairement et sur tous leurs biens quant aux engagements de la société (article 689 C. o.). Les organes de la société sont: a) l'assemblée générale; b) le comité; c) les vérificateurs des comptes. Le comité est composé de trois membres, nommés par l'assemblée générale pour une année et rééligibles. La signature collective du président et du secrétaire engage valablement la société. Les statuts ont été adoptés en assemblée générale du 20 novembre 1919. Le comité est composé de: Louis Burdet, d'Ursins, jardinier, à Paudex, président; Charles Wohlers, de Genève, maraîcher, à la Conversion, secrétaire; Robert Bertholet, de Rougemont, maraîcher, à Pully, caissier.

## Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 46501. — 22 März 1920, 8 Uhr.

Idealkassen-Gesellschaft, Handel,  
Luzern (Schweiz).  
Schreibkassen.

Nr. 46502. — 22. März 1920 5 Uhr

Loders & Nucoline Limited Fabrikation und Handel,  
London (Grossbritannien).

Substanzen gebraucht als Nahrungsmittel oder als Bestandteile von solchen.

NUCOA

Nr. 46503. — 22. März 1920 6 Uhr

Loders & Nucoline Limited, Fabrikation und Handel,  
London (Grossbritannien).

Speisefette.

Nucoline

Nr. 46504. — 22. März 1920 5 Uhr.

Loders & Nucoline Limited, Fabrikation und Handel,  
London (Grossbritannien).

Speisefette.

NUCOLARD



Nr. 46505. — 22. März 1920, 5 Uhr.

Loders & Nucoline, Limited, Fabrikation und Handel,  
London (Grossbritannien).

Kakao-Butter, Butter oder Schmalz und deren Ersatz, Oel-Margarine, Oel und andere ölige oder fettige Substanzen, alles gebraucht als Nahrungsmittel oder als Bestandteile von solchen.

## NUBUR

Nr. 46506. — 22. März 1920, 5 Uhr.

Loders & Nucoline, Limited, Fabrikation und Handel,  
London (Grossbritannien).

Raffiniertes vegetabilisches Speiseöl zu Genusszwecken.



Nr. 46507. — 23. März 1920, 8 Uhr.

Drogerie Quidort, Fabrikation und Handel,  
Winterthur (Schweiz).

Toiletteseifen und kosmetische Produkte.

## WIWA 1919

Nr. 46508. — 23. März 1920, 8 Uhr.

Drogerie Quidort, Fabrikation und Handel,  
Winterthur (Schweiz).

Toiletteseifen und kosmetische Produkte.

## TRICOLOR 1919

Nr. 46509. — 23. März 1920, 10 Uhr.

Euböolithwerke A. G. in Olten, Fabrikation und Handel,  
Olten (Schweiz).

Fugenlose Böden, Fussbodenbeläge, Wandbekleidungen, Decken und Dachbeläge, Tafeln, Platten, Kugeln, Ringe, Badewannen, Abortsitze, Pissoirs, Isolationen gegen Kälte, Wärme und Feuchtigkeit, Luftkanäle, Möbelbestandteile, Kegel, Kegelkugeln, Röhren aus Holz, Zement, Magnesiumzement mit Sägespänen, Metall, Steingut und Ton, Fässer, Bottiche, Eimer, Kufen, Kübel (Behälter für Flüssigkeiten), Tröge, Waschbecken, Krüge, Schüsseln, Trinkgefässe, Teller, Rinnen, Sinkkästen, alle anderen Arten von Baumaterialien, sowie chemische Produkte.

## EWO

### A.-G. Elektrizitätswerke Wynau, Langenthal

Schluss-Bilanz per 31. Dezember 1919

(Von der Generalversammlung der Aktionäre vom 30. März 1920 genehmigt)

AKTIVA				PASSIVA	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Immobilien-Konto:			Aktien-Konto	1,500,000	—
Konzessions- und Liegenschaften-Konto	112,000	—	Obligationen-Konto:		
Kraftwerk- und Stauanlage in Wynau	1,060,000	—	4 1/2 % Hypothekendarlehen im Nenn-		
Aufseherwohnhaus in Wynau	25,000	—	beträge von	Fr. 1,500,000.—	
Dampfreservegebäude in Wynau	65,000	—	abzüglich: Rückzahlungen	» 712,000.—	788,000
Wohlfahrtshaus in Wynau	32,000	—	Obligationen-Zinsen-Konto	5,253	35
Verwaltungsgebäude in Langenthal	60,000	—	Nicht eingegangene Coupons	365	—
Magazin in Langenthal	10,000	—	Obligationen Rückzahlungs-Konto	1,000	—
Wohnhaus auf dem Gurtenenfeld	30,000	—	Reservefonds-Konto	340,000	—
Maschinen-Konto:			Alters- und Invaliden-Kasse	125,855	20
Hydraulischer Teil	178,000	—	Kreditoren-Konto	428,131	05
Transformatoren	290,000	—	Dividenden-Konto	105,000	—
Dampfreserve-Maschinen	49,000	—	Gewinn- und Verlust-Konto	19,467	60
Bahnumformeranlage	62,000	—			
Leitungen-Konto	700,000	—			
Mobilien- und Werkzeuge-Konto	1	—			
Materialvorräte-Konto	209,000	—			
Wertschriften-Konto	38,500	—			
Debitoren-Konto	391,719	—			
Kassa-Konto	852	20			
	3,313,072	20		3,313,072	20
<b>SOLL</b>					
<b>Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1919</b>					
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
An Betriebsunkosten-Konto	580,940	70	Per Saldo-Vortrag pro 1918	Fr. 19,959.05	
An Zinsen-Konto	16,002	35	abzüglich: Vergabungen an diverse		
An Glühlampen-Einkaufs-Konto	44,949	50	Spitäler und Ferienkolonien	» 5,065.—	
An Obligationen-Zinsen-Konto	32,186	70	Per Stromeinnahmen-Konto	1,028,525	60
An Gewinn-Saldo	370,817	60	Per Pacht- und Mietzinse-Konto	1,477	20
(A. G. 39)	1,044,896	85		1,044,896	85

Nr. 46510. — 23. März 1920, 11 Uhr.

Aug. Peter, Fabrikation,  
Dietikon (Schweiz).

Biscuits und Waffeln; Tafelkuchenthonig.



### A. G. Chantarella, Hochalpine Erholungs- und Diätetische Kuranstalt in St. Moritz

Die Inhaber der Partialen des Anleihe 1. Hypothek von Fr. 1,000,000 unserer Gesellschaft, oder deren Bevollmächtigte werden hiermit in Anwendung der Verordnung des Bundesrates vom 20. Februar 1918 betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen, zu einer Samstag, den 17. April 1920, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Schweizerhof in Bern stattfindenden Gläubigerversammlung eingeladen zur Behandlung folgender

Traktanden:

1. Bericht über die Lage der Gesellschaft.
2. Beschlussfassung über den den Partialinhabern mit Zirkular vom 20. März 1920 unterbreiteten Sanierungsplan.
3. Bestellung einer Vertretung der Gläubigergemeinschaft.

Die Obligationäre werden insbesondere auf die Möglichkeit hingewiesen, sich durch die Schweiz. Volksbank, Comptoir St. Moritz oder durch das Bankhaus Galland & Co., in Lausanne, kostenlos an dieser Gläubigerversammlung vertreten zu lassen, durch Zusendung der unterzeichneten, dem Zirkular vom 20. März 1920 beigelegten Vollmacht. (V 25<sup>a</sup>)

St. Moritz, den 30. März 1920.

Der Verwaltungsrat der A. G. Kurhaus Chantarella, St. Moritz.

### Gornergratbahngesellschaft A. G.

Auf Gesuch der Gornergratbahngesellschaft um Bewilligung eines gerichtlichen Nachlassvertrages im Sinne von Art. 51 ff. des Bundesgesetzes über die Verpfändung und Zwangsliquidation von Eisenbahn- und Schifffahrtsunternehmungen vom 25. September 1917 hat die Schuldbetreibungs- und Konkurskammer des Schweizerischen Bundesgerichtes am 12. März 1920 der Gesuchstellerin eine Nachlassstundung im Sinne von Art. 55 ff. des genannten Bundesgesetzes bewilligt und als Sachwalter den Unterzeichneten ernannt.

Demnach werden alle Gläubiger der Gornergratbahngesellschaft aufgefordert, ihre Forderungen an die Gesellschaft, soweit sie nicht von Amtes wegen in das Schuldenverzeichnis aufzunehmen sind (Art. 59, Absatz 2, des Gesetzes), bis zum 10. Mai 1920 beim Unterzeichneten anzumelden.

Nicht anzumelden sind die Forderungen aus öffentlichen Anleihen mit und ohne Pfandrecht und die Forderungen für welche ein zivilrechtliches im Grundbuch eingetragenes Grundpfandreht in den öffentlichen Büchern eingetragen ist.

Anmeldungsspflichtige Gläubiger, die ihre Forderungen innert dieser Frist nicht anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt (Art. 59, Absatz 3, des Gesetzes). (V 26<sup>a</sup>)

Brig, den 6. April 1920.

Der vom Schweizerischen Bundesgericht bestellte Sachwalter:

O. Kluser, Advokat.

# AKTIENGESELLSCHAFT LEU & Co., ZÜRICH

**Bilanz per 31. Dezember 1919**  
nach Verteilung des Gewinnsaldos

AKTIVEN			PASSIVEN		
	Fr.	Ct.		Fr.	Cts.
Kassa, fremde Geldsorten und Coupons . . . . .	8,627,237	63	Wechselschulden :		
Wechsel-Portefeuille . . . . .	48,307,032	69	Akzeptationen . . . . .	8,389,640	35
Guthaben bei Banken und Banquiers . . . . .	33,552,078	95	Wechsel von Konto-Korrent-Debitoren (davon in Zirkulation: Fr. 1,767,500)	22,515,500	—
Debitoren in laufender Rechnung :			Guthaben von Banken und Banquiers . . . . .	10,964,469	05
gedeckt . . . . .	93,752,111	39	Kreditoren mit unbestimmter Verfallzeit :		
ungedeckt . . . . .	16,945,870	45	Konto-Korrent-Kreditoren . . . . .	44,086,471	42
gegen Akzept . . . . .	8,407,393	85	Check-Konti . . . . .	5,795,885	20
Lombard-Vorschüsse . . . . .	1,815,725	95	Kreditoren mit bestimmter Verfallzeit :		
Konsortial-Vorschüsse . . . . .	5,497,610	60	Depositen mit Kündigungsfristen . . . . .	20,452,034	55
Kauttionen . . . . .	Fr. 6,124,012.75		Einlagehefte . . . . .	16,963,961	55
Wertschriften :			Obligationen . . . . .	140,533,400	—
Obligationen . . . . .	1,756,508	80	Kauttionen . . . . .	Fr. 6,124,012.75	
Aktien . . . . .	4,127,921	25	Eigene Gelder :		
Subskriptionen . . . . .	45,868	—	Aktienkapital . . . . .	40,000,000	—
Dauernde Beteiligungen . . . . .	12,427,475	—	Reserven: ordentlicher Reservefonds . . . . .	4,000,000	—
Syndikate . . . . .	1,660,008	40	ausserordentlicher Reservefonds . . . . .	8,600,000	—
Hypothek-Forderungen :			Hülfs- und Pensionfonds . . . . .	841,453	50
a) Schweiz. Schuldbriefe . . . . .	52,637,283	—	Saldo-Vortrag der Gewinn- u. Verlust-Rechnung . . . . .	193,355	13
b) Deutsche Schuldbriefe . . . . .			Gesellschafts-Konti :		
1. in Gold rückzahlbar: M. 17,842,500 à 123.45 . . . . .	22,026,566	25	Rata-Zinse . . . . .	2,188,224	—
2. M. 1,717,500 mit Kurssicherung für . . . . .	1,700,393	—	Verfallene Coupons von Aktien und Obligationen unserer Bank . . . . .	95,903	20
3. ohne Goldklausel und ohne Kursgarantie: M. 12,850,250.— à 11.— . . . . .	1,413,527	50	Dividenden . . . . .	2,400,000	—
c) Währungsausfall auf deutschen Hypotheken . . . . .	11,500,000	—	Tantième . . . . .	200,282	41
Anteilscheine der Baugesellschaft zum Brunnen (Leuenhof) . . . . .	940,000	—			
Mobiliar . . . . .	1	—			
Gesellschafts-Konti :					
Rata-Zinse . . . . .	899,652	40			
Ausstehende Zinsen von Hypothek-Forderungen . . . . .	180,314	20			
	328,220,580	36		328,220,580	36

SOLE

Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1919

HABEN

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Passiv-Zinsen . . . . .	11,029,615	09	Saldo-Vortrag . . . . .	190,813	39
Gehälter, Gratifikationen und Teuerungszulagen . . . . .	1,886,665	—	Aktiv-Zinsen . . . . .	14,319,997	07
Allgemeine Unkosten . . . . .	850,186	60	Provisionen . . . . .	1,967,512	53
Steuern :			Wechselportefeuille . . . . .	2,794,222	09
Staats-Steuern . . . . .	171,242	10	Coupons und fremde Geldsorten . . . . .	258,927	—
Gemeinde-Steuern . . . . .	243,284	30	Wertschriften, dauernde Beteiligungen u. Syndikate . . . . .	1,528,872	50
Stempel-Abgaben . . . . .	70,658	60			
Abschreibungen und Rückstellungen :					
auf deutschen Hypotheken für Valutaausfall . . . . .	1,000,000	—			
auf Debitoren . . . . .	118,989	65			
auf Syndikaten . . . . .	294,351	60			
auf Wertschriften . . . . .	1,601,714	10			
Reingewinn . . . . .	3,793,637	54			
(A. G. 37)	21,060,344	58		21,060,344	58

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

### Grande-Bretagne Second projet de loi contre le Dumping

(Communication de la Division des affaires économiques et commerciales de la Légation de Suisse à Londres.)

Notre communication insérée dans le n° 80 de la Feuille officielle suisse du commerce du 27 mars dernier contenait un exposé d'un projet de loi, présenté à la Chambre des Communes l'automne dernier, à l'effet de protéger le Royaume-Uni contre le « Dumping » et d'établir un « Trade Regulation Board », ayant pour but la sauvegarde de certaines industries essentielles, dites « Key Industries ».

Ce Bill n'a pas encore fait au cours de cette année l'objet de débats à la Chambre, attendu qu'il avait, comme déjà dit, soulevé une forte opposition dans divers milieux économiques; ainsi qu'on le sait, on trouvait que les mesures proposées étaient trop compliquées et de nature trop variée pour être contenues dans une seule loi. On n'a donc pas été étonné de constater qu'en date du 17 Mars 1920, Lord Balfour of Burleigh, une personnalité qui avait été en 1918 à 1919 Président d'une Commission chargée de faire enquête sur les « Key Industries », venait d'introduire à la Chambre une seconde proposition de loi destinée à empêcher le « Dumping » et à établir un Conseil Industriel Spécial (Special Industries Council).

Les parties les plus importantes du Bill sont les suivantes:

Art. 1<sup>er</sup>. Il est proposé que le Board of Trade soit autorisé à prohiber l'importation de marchandises qui seraient vendues en Grande-Bretagne à un prix moindre à celui auquel elles sont offertes sur le marché du pays d'origine. Toute décision du Board of Trade à cet égard doit être présentée au Parlement dans les 30 jours, pour ratification.

Art. 2. A l'effet de conseiller le Board of Trade dans l'étude de mesures nécessaires au développement « d'industries spéciales », il sera établi un conseil qui portera le nom de « Special Industries Council ». Ces industries spéciales sont: les matières colorantes synthétiques, le zinc, le tungstène, les magnétos, les verres pour l'optique et la chimie, les verres pour l'éclairage, les instruments optiques et scientifiques, les aiguilles pour la bonneterie et le nitrate de thonium.

On verra que cette liste ne comprend plus la porcelaine de laboratoire, les composés de la potasse, le lithopone, les manchons à incandescence, les calibres et le houblon. Toutefois, en ce qui concerne les calibres, il y aura lieu de veiller à ce qu'ils ne soient pas compris dans la désignation d'instruments scientifiques. Le projet définit les industries à protéger et le mot de « Key Industries » étant quelque peu rebattu, on leur fait faire peu neuve, en employant l'expression nouvelle d'« Industries Spéciales ». Ce sont des industries qui s'appliquent à des produits ou articles considérés comme essentiels à l'industrie nationale et comme absolument indispensables à certaines industries importantes, situées dans le Royaume-Uni et qui ont été jusqu'ici, entièrement ou en partie, alimentées par un pays autre que la Grande-Bretagne.

Art. 3 et 4. Il incombe aux « Special Industries Council » de suivre le développement industriel du pays et, après s'être entendu avec le « Department of Scientific and Industrial Research », ou tout autre Département intéressé, de proposer au Ministère du Commerce toute mesure utile au développement des industries spéciales et à l'aide à leur apporter. Il en sera de même pour toutes autres industries qui, dans l'opinion du Conseil, doivent être considérées comme industries spéciales. Dans ce but, le Conseil devra procéder à un examen de toute demande émanant d'un Département du Gouvernement, de toute firme, ou de toute personne intéressée à la dite industrie.

Un rapport devra être présenté annuellement sur l'activité du Conseil.

Constitution du Conseil. Il sera composé de cinq membres au minimum et de neuf membres au maximum, tous devront posséder une expérience commerciale et industrielle. Ils seront désignés par le Président du Board of Trade (chef du département qui tient lieu en Grande-Bretagne de Ministère du Commerce).

La durée des fonctions des membres est de cinq ans. Nous désirons répéter qu'il ne s'agit encore que d'un projet de loi, qui n'a point été discuté par la Chambre, mais il nous a paru opportun d'en signaler déjà l'existence.

### Espagne — Exportation d'huile d'olives

La « Gaceta de Madrid » du 30 mars 1920 publie une Ordonnance Royale admettant jusqu'au 15 avril, de la part de fabricants, producteurs et exportateurs d'huile, des offres de dépôt d'huile d'olives au prix de taxe pour le ravitaillement intérieur du pays. En échange de ces dépôts, seront distribués au prorata entre les requérants des permis d'exportation de 20,000 tonnes d'huile d'olives. Le dépôt devra être de 150 % de la quantité adjugée pour l'exportation. L'exportation de l'huile en cause sera grevée de droits de 25 pesetas par 100 kg. pour l'huile en fûts ou en barils et de 20 pesetas pour la marchandise en bidons ou en bouteilles avec marque de fabrique espagnole. Un impôt supplémentaire de 10 centimos par 100 kg. sera perçu sur chaque expédition. Les permis de sortie seront valables jusqu'au 31 août prochain s'il s'agit d'huile en fûts ou en barils et jusqu'au 30 septembre pour l'huile en bouteilles ou en bidons.

### Pologne

#### Livraison de marchandises au Ministère des Affaires militaires

La Légation de Pologne à Berne communique ce qui suit:

« Le Ministère Polonais des Affaires Militaires reçoit des informations, selon lesquelles certaines personnes ont conclu ou sont en train de conclure à l'étranger, soit avec les Gouvernements étrangers, soit avec les maisons privées, au nom du Gouvernement polonais des contrats pour la livraison d'importantes quantités de marchandises pour le Ministère des Affaires Militaires.



Le dit Ministère n'a aucun devoir d'accepter des obligations contractées par les personnes non autorisées. Par conséquent, il est recommandable d'informer les personnes intéressées que le Ministère Polonais des Affaires Militaires n'a autorisé à acheter les articles nécessaires pour l'armée que les personnes et les autorités suivantes:

1° La Mission Militaire Polonaise d'achat à Paris, Chef Général Pomiankowski; autrefois elle était présidée par le Général Romer.

2° Mission Militaire Polonaise d'achat à Rome. Chef: le général Katkowski.

3° Section Militaire de la Mission Economique à Vienne. Chef: le colonel Pöshek.

4° Ingénieur Jacobsohn, représentant de l'Office central du Ravitaillement de l'armée à Berlin.

Le Ministère Polonais des Affaires Militaires ne reconnaît et ne reconnaîtra pas les contrats qui seront conclus par les autorités et les personnes autres que celles susmentionnées ou qui n'ont pas été ratifiés par le Ministère des Affaires Militaires à Varsovie.

Le dit Ministère ne reconnaît pas d'autres contrats et les obligations qui en découlent ne seront pas exécutées.

Les réclamations relatives aux contrats conclus par les autorités et les personnes autres que celles mentionnées ci-dessus ne seront examinées qu'à la condition d'être déposées au Ministère des Affaires Militaires avant le 30 avril 1920. Après cette date, aucune réclamation ne sera plus admise.

**Foires d'échantillons à Milan et Padoue**

Ainsi qu'il a été communiqué antérieurement, une foire internationale d'échantillons a lieu ce mois-ci à Milan. Une foire analogue à Padoue est prévue du 1<sup>er</sup> au 15 juin prochain.

**Mustermessen in Mailand und Padua**

Wie bereits früher mitgeteilt worden ist, wird diesen Monat in Mailand eine internationale Mustermesse abgehalten. Eine gleichartige Messe soll vom 1. bis 15. Juni in Padua stattfinden.

**Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse**

Ausweise vom 31. März — Situations hebdomadaires du 31 mars

Aktiva		Encaisse métallique	
Fr.	Letzter Ausweis	Or	Argent
Metallbestand:		Dernière situation	
Gold	528,723,503.44		
Silber	86,872,235.—		
	615,595,738.44	+ 460,347.50	
Darlehens-Kassascheine	15,686,800.—	+ 560,900.	Billets de la Caisse de Prêts
Portefeuille	326,049,923.49	+ 44,489,880.87	Portefeuille
Sichthabens im Ausland	94,708,265.80	+ 2,550,485.—	Avoir à vue à l'étranger
Lombardvorschüsse	32,769,414.85	+ 607,144.12	Avances sur nantises
Wertschriften	6,934,613.80	+ 251,877.10	Titres
Sonstige Aktiva	46,060,642.96	+ 8,884,802.97	Autres actifs
	1,137,800,399.34		
Passiva		Fonds propres	
Eigene Gelder	28,940,868.48		
Notenumlauf	973,637,530.—	+ 70,364,585.—	Billets en circulation
Giro- u. Depotrechnungen	102,860,291.15	+ 16,916,299.54	Virements et de dépôts
Sonstige Passiva	32,361,719.71	+ 844,917.90	Autres passifs
	1,137,800,399.34		

Diskonto 5 %, gültig seit 21. August 1919. Lombardzinsfuß 6 %, gültig seit 3. Oktober 1918. Taux d'escompte 5 %, depuis le 21 août 1919. Taux pour avances 6 %, depuis le 3 octobre 1918.

**Contrôle fédéral des ouvrages d'or, d'argent et de platine**  
Poinçonnement des boîtes de monnaies: Mars 1920

Bureaux	Boîtes platine	Boîtes or	Boîtes argent	Total Mars
Bienna	—	9,738	13,593	17,831
La Chaux-de-Fonds	141	73,727	926	74,794
Delémont	—	1,062	8,062	9,144
Flenier	—	806	4,399	5,105
Genève	383	4,990	26,940	32,313
Granges (Soleure)	—	1,079	25,255	26,334
Le Locle	—	9,803	7,339	17,142
Neuchâtel	—	1,080	7,079	8,159
Le Noirmont	—	1,793	10,446	12,239
Porrentruy	—	—	1,035	1,085
St-Imier	—	5,827	16,726	21,553
Schaffhouse	—	—	1,640	1,640
Tramelan	—	—	18,164	18,164
<b>Total</b>	<b>524</b>	<b>103,905<sup>1)</sup></b>	<b>140,514</b>	<b>244,943</b>
Mars 1919	363	96,240	271,083	367,686

<sup>1)</sup> Dont 12,805 boîtes or à bas titres, contremarquées.

**Diskontsätze — Taux d'escompte**

(Bulletin der Schweizerischen Nationalbank. — Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)

1920	1920	1920	1920	1920	1919	1918
23. III.	15. III.	7. III.	29. II.	31. III.	31. III.	31. III.
Schweiz	5 4 <sup>11</sup> / <sub>16</sub>	5 4 <sup>21</sup> / <sub>32</sub>	5 4 <sup>21</sup> / <sub>32</sub>	5 4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	5 4 <sup>11</sup> / <sub>16</sub>	5 3 <sup>13</sup> / <sub>16</sub>
Paris	5 4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	5 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5 4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	5 4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	5 5	5 5
London	6 5 <sup>13</sup> / <sub>16</sub>	6 5 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	6 5 <sup>13</sup> / <sub>16</sub>	6 5 <sup>13</sup> / <sub>16</sub>	5 3 <sup>11</sup> / <sub>16</sub>	5 3 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>
Berlin	5 4	5 4	5 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5 3 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	5 4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>
Milano	5 5 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	5 5 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	5 5 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	5 5 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	5 5 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	5 4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>
Bruxelles	8 3/8	8 3/8	8 3/8	8 3/8	8 3/8	5 5
Wien	5 1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	5 1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	5 1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	5 1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	5 1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	5 2 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>
Amsterdam	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4
New-York <sup>1)</sup>	6	6	7	6	7	4 1/2
Spanien	5	5	5	5	5	4 1/2

o. = offiziell (officiel), p. = privat (hors banque). <sup>1)</sup> Gall money.

**Kurs für Sichtdevisen auf: — Cours du change à vue sur:**

Gesetzliche Parität (Parité légale): £ 1 = Fr. 25.2215; M. 100 = Fr. 123.457; Kr. 100 = Fr. 105.01; H. 5. 100 = Fr. 208.8193; \$ 1 = Fr. 6.182

	Paris	London	Deutschland	Italien	Bruxelles	Wien	Amsterdam	New-York	Spanien
1920 31. III.	88.88	22.18	7.79	27.29	40.85	2.51	210.85	5.72 <sup>1)</sup> / <sub>2</sub>	99.90
23. III.	41.—	22.21 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	7.08	29.42	48.17	2.38	212.75	5.84	101.88
15. III.	43.—	21.70	5.60	32.—	44.50	2.50	217.—	5.97	105.—
7. III.	42.95	21.27 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	6.17	32.82	44.51	2.27	222.44	5.97	105.60
29. II.	43.32	20.96 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	6.09	33.29	44.87	2.22	227.56	6.18 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	106.75
1919 31. III.	83.—	23.10	45.—	64.—	79.50	19.50	200.50	5.04	99.50
1918 31. III.	75.—	20.45	85.—	48.50	—	54.75	199.50	4.30	108.75
1917 31. III.	86.32	23.97 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	78.96	64.70	—	49.86	203.80	5.08 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	108.08
1916 31. III.	87.19	24.85 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	92.61	78.79	—	63.97	222.64	5.22	100.75

<sup>1)</sup> Die Kurse bedeuten Geldkurse. — <sup>1)</sup> Les cours signifient cours de la demande.

**Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux**

Uebersetzungskurs vom 7. April an — Cours de réduction à partir du 7 avril	Deutschland	Italien	Belgien	Großbritannien	Argentinien	Allemagne	Italie	Grande-Bretagne	Argentine
Fr. 8.90 = 100 Mk.									
„ 27.— = 100 Lire									
„ 40.25 = 100 Franken									
„ 22.25 = 1 Pfund St.									
„ 603.50 = 100 Goldpesos									

Wegen den zurzeit bestehenden ausserordentlichen Verhältnissen behält sich die Postverwaltung das Recht vor, für die Uebersetzungen andere als die obgenannten Kurse anzuwenden und sie den jeweiligen Schwankungen anzupassen. — Vu la situation extraordinaire qui existe actuellement, l'Administration des postes se réserve le droit d'appliquer d'autres cours que ceux indiqués ci-dessus et de les adapter chaque fois aux fluctuations.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

**A.-G. Elektrizitätswerk Heiden**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Die Herren Aktionäre der A.-G. Elektrizitätswerk Heiden werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung auf Donnerstag, den 15. April 1920, nachmittags 5 Uhr, in das Hotel zur Krone, in Heiden, eingeladen.

**Traktanden:**

- Entgegennahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes.
- Entgegennahme und Genehmigung der auf 31. Dezember 1919 abgeschlossenen Jahresrechnung und Bilanz nach Antrag der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1919.
- Relation über den Stand der Erweiterungen und den Ausbau des Werkes. Eventuell Beschlussfassung für weitere Vollmachten zur Vorlage an eine ausserordentliche Generalversammlung.
- Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates, des Präsidenten und Kassiers. (1443 G) 800
- Wahl der Kontrollstelle.
- Wünsche und Anträge.

Der Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, sowie die Stimmkarten können gegen Einreichung des Nummernverzeichnisses über Aktienbesitz vom 7. April an beim Vizepräsidenten, Herrn Kantonsrat Endtner, in Heiden, bezogen werden.

Heiden, den 30. März 1920.

Im Namen des Verwaltungsrates,

Der Präsident: **E. Zürcher.**

Der Vizepräsident: **R. Endtner.**

NB. Am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.

Installations de bureaux modernes

Classements verticaux

Bureaux - Fichiers - Meubles de comptabilité

Meubles à volets pour stocks

Devis Projets

**Meubles Progrès**

**La Chaux-de-Fonds**

(83852 C) 183

**Drahtseilbahngesellschaft Biel-Magglingen**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Montag, den 12. April 1920, nachmittags 4 Uhr im Hotel Bellevue, in Magglingen

**TRAKTANDEN:**

- Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung pro 1919 und Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat.
- Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
- Besetzung der Kontrollstelle pro 1920.
- Varia (2339 U) 802

Der gedruckte Bericht kann vom 3. April an bei der Kantonalbank, Filiale Biel bezogen werden, woselbst gegen Deponierung der Aktien oder Ausweis des Aktienbesitzes, die Ausweiskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung erhoben werden können.

**Der Verwaltungsrat.**

# Ausgabe von 6% Kassascheinen der Stadt Zürich

Preis:	rückzahlbar am:	Rendite:
99½% für Titel	1. Mai 1921	6½%
98½% „ „	1. Mai 1922	6¾%
97% „ „	1. Mai 1923	7%
96% „ „	1. Mai 1924	7%

Die Zeichnung auf diese Kassascheine wird am 10. April 1920 geschlossen.

Anmeldungen nehmen bis zum Schlußtag die früher bekannt gegebenen Zeichnungsstellen entgegen.

Zürich, den 24. März 1920.

(1783 Z) 920

Im Namen des Stadtrates,  
der Stadtpräsident: Naegeli der-Stadtschreiber: Dr. Bollinger.

**R. MOOR**  
**ANVERS**

Entrepositaire  
Congrations  
Transit  
Dédouanement

Transports  
Internationaux  
à prix réduits  
Surveillance

Succursale à Cotte,  
Agent de la  
**Société Suisse de Remorquage à Bâle**  
Navigation sur le Rhin, les Canaux de Belgique et de France.

## Syndicat pour l'exportation suisse S.P.E.S.

Les membres du Syndicat pour l'exportation suisse «S.P.E.S.» sont priés d'assister à

### l'assemblée générale ordinaire

le mercredi 21 avril 1920, à 4 heures de l'après-midi, à Bâle, Safranuntz, Bergergasse, 11.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Lecture du rapport du comité.
3. Lecture du rapport du trésorier.
4. Lecture du rapport des vérificateurs des comptes.
5. Discussion et votation sur ces rapports. (2646 X) 974.
6. Elections statutaires.
7. Divers.

Genève, le 7 avril 1920.

Le comité.

## Sanitätsgeschäft M. Schaerer A.G., Bern

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu einer

### außerordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf Samstag den 24. April 1920, vormittags 10½ Uhr stattfindend in Bern, Marktgasse 45. I. Stock.

#### TRAKTANDEN:

1. Statutenänderung. 964
2. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Die Herren Aktionäre werden höflich ersucht, sich über ihren Aktienbesitz an der Generalversammlung auszuweisen.

Bern, den 8. April 1920.

Der Verwaltungsrat.

## Leicht- u. Hartsteinwerke Willaringen A.G.

Wir laden die verehrl. Aktionäre unserer Gesellschaft hiermit zur

### VI. ordentlichen General-Versammlung

auf Donnerstag, den 22. April 1920, vormittags 11 Uhr, höfl. ein. Dieselbe findet im Geschäftslokal in Basel, Claragraben Nr. 37, statt.

#### TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme und Genehmigung des Jahresberichts des Verwaltungsrates, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1919.
2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Neuwahl von vier statutengemäss ausscheidenden Mitgliedern des Verwaltungsrates.

Jahresrechnung und Bilanz liegen vom 6. April an in unserm Geschäftslokal zur Einsicht auf.

Basel, den 6. April 1920.

Leicht- u. Hartsteinwerke Willaringen A.G.

## Öffentliches Inventar - Rechnungsrap

Ueber den Nachlass des am 29. Februar 1920 sel. verstorbenen Herrn Gottfried Hofstetter, Albrechts sel. von Rüsche, gew. Metzgermeister, wohnhaft gew. Bâhlstrasse Nr. 35, in Bern, ist durch Verfügung des Regierungstatthalteramtes II vom Bern die Durchführung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Gemäss Art. 582 Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911 betr. die Errichtung öffentlicher Inventare werden hiermit die Gläubiger des Erblassers, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftgläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit dem 23. April 1920 beim Regierungstatthalteramt II von Bern schriftlich und gestempelt anzumelden.

Nichtanmeldung von Forderungen oder Bürgschaften hat für den betreffenden Gläubiger den Verlust ihrer Rechte zur Folge (Art. 590 Z. G. B.)

Gleichzeitig werden auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Schulden innert der nämlichen Frist bei dem mit der Aufnahme des Inventars beauftragten Notar Alfred Schmid, Spitalgasse Nr. 23, in Bern, schriftlich einzureichen.

BERN, den 17. März 1920.

Im Auftrag des Massverwalters:

Alfred Schmid, Notar,  
Spitalgasse Nr. 23.

**Wella**  
Holzwaren  
Bausand  
Rollen & Tafeln  
Cartonagen  
in allen Größen

## Holzwohle

(Verpackungsmaterial)

in verschiedenen Sorten und zu günstigen Preisen liefern prompt: Barlitz & Wall-schleger, Lugano.

Amerik. Buchführ. lehrb. grdl. u. d. Unterrichtsbr. Erl. gar. Verl. Sie Gratzspr. H. Frisch, Bächerexp., Zürich. B. 17

## Basler Kantonalbank

Staatsgarantie

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

5% Obligationen unserer Bank

à pari, gegenseitig auf 5 Jahre fest.

9. (26 Q)

Die Direktion.

## Caisse Mutuelle pour l'Épargne

Les fondateurs de la Caisse Mutuelle pour l'Épargne étant tous décédés, le Conseil d'Administration a décidé de dissoudre la Société telle qu'elle avait été conçue il y a 46 ans, tout en assurant la continuation de ses services.

Dans ce but et pour éviter tout dérangement aux déposants et apporter le moins de modifications possible à leur situation, le Conseil d'Administration s'est entendu avec le Comptoir d'Escompte de Genève, l'un des plus importants et des plus anciens établissements de crédit genevois, pour que ce dernier reprenne sur ses livres d'épargne et dès le 1<sup>er</sup> octobre 1919 les sommes déposées à la Caisse Mutuelle.

De cette façon, les déposants pourront, comme par le passé continuer à verser leurs économies dans les bureaux actuels de la Caisse Mutuelle à la rue du Stand No. 62, où leur avoir sera transféré au fur et à mesure sur les livrets du Comptoir d'Escompte.

En conséquence, la Caisse Mutuelle pour l'Épargne, Société anonyme, dont le siège est à Genève, ayant été absorbée par le Comptoir d'Escompte de Genève à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1919, tous les dépôts faits à la Caisse Mutuelle pour l'Épargne seront transférés sur les livres d'épargne du Comptoir d'Escompte de Genève qui s'en est rendu responsable.

La Société anonyme de la Caisse Mutuelle pour l'Épargne étant dissoute, ceux de ses déposants qui n'auront pas retiré leurs dépôts dans les conditions prévues par ses règlements seront considérés comme ayant accepté le transfert de leur compte au Comptoir d'Escompte de Genève. (2610 X) 962

Tous autres créanciers (fournisseurs, etc.) de la Caisse Mutuelle pour l'Épargne sont invités à produire leurs créances au siège de celle-ci, rue du Stand 62, à Genève.

Les bureaux et le service d'épargne restent ouverts à la rue du Stand Nr. 62 et les versements peuvent y être effectués comme par le passé.

## Möbelfabrik A. Pfluger & Cie., A.G. in Liq.

### Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 24. April 1920, nachmittags 2½ Uhr im Geschäftszimmer Nr. 1 im Parterre des Casinos, Eingang Herrngasse in Bern.

#### Traktanden:

1. Protokolle der Generalversammlungen vom 27. April und 8. Oktober 1917.
2. Bericht der Liquidationskommission und der Rechnungsrevisoren über die Durchführung der Liquidation. (2397 Q) 966
3. Genehmigung der Liquidationsrechnung, Decharge-Erteilung an die Liquidationskommission, Beschlussfassung über die Verteilung des Liquidationssaldos und Abschluss der Liquidation.

Die Rechnung, mit Bericht der Liquidationskommission und der Revisoren liegt zur Einsicht durch die Aktionäre vom 14. April 1920 an beim Präsidenten der Liquidationskommission, H. Lindenmann, Fürsprecher, Spitalgasse 27 in Bern auf.

Bern, den 6. April 1920

Die Liquidationskommission.

## A.G. für Nutzbarmachung der Wasserkräfte a. d. Glatt, Bülach

Der Dividenden-Coupon pro 1919 wird mit

Fr. 20.—

von der Zürcher Kantonal-Bank eingelöst.

(Za 7367) 976



